

## CARLOS GAGINI: LA CAÍDA DEL ÁGUILA Y SU CONCEPTO DE LA PAZ MUNDIAL

Sergio Quirós Bolaños

### ABSTRACT

This article analyzes Carlos Gagini's *La caída del águila*, mainly the level related to functions according to Roland Barthes' theory. Sequences, traces and informants are examined to prove the polarization of the characters and reason for their behavior.

La producción novelística de Carlos Gagini, en términos generales, no ha sido objeto de estudios profundos, aspecto que señalé anteriormente en un artículo dedicado a este escritor y a su obra *La caída del águila*<sup>1</sup>.

No fue sino hasta 1976 cuando se hace un análisis de *El árbol enfermo*<sup>2</sup> y luego, en 1978, de *La caída del águila*<sup>3</sup>, ambos con la aplicación del método estructuralista.

Diversas circunstancias personales, profesionales e ideológicas de Gagini, además de la poca densidad y agresividad del ambiente cultural costarricense, han sido responsables de que la obra de este escritor, en el campo mencionado, haya pasado casi inadvertida en el mundo literario nacional.

Gran parte de la crítica se ha basado más en impresiones particulares que en consideraciones objetivas.

El método estructuralista -por su rigurosidad científica en el estudio de las diversas partes del relato y de los vínculos que las unen para conformar el mundo novelesco- es el más indicado para analizar los elementos funcionales y establecer la coherencia en la realización de una obra.

Como se sabe, el estructuralismo señala, en la obra literaria, tres niveles: el de las funciones, el de las acciones y el de la narración.

En el artículo citado, se ahondó en el nivel de las acciones. En esta oportunidad, el objetivo va dirigido al primero de ellos, al de las funciones, de acuerdo con la teoría de Roland Barthes<sup>4</sup> para la identificación de indicios, y sobre todo de informantes, y además para la segmentación de la obra en secuencias.

Las funciones son unidades de contenido, constituidas por lo que un enunciado "quiere decir". En este sentido, por "querer decir" se entiende lo que aporten (contenido) esas unidades al relato sin que, a pesar de tener relación con las formas lingüísticas, se conformen a papeles o funciones lingüísticas; en otras palabras, en las funciones domina lo connotativo y por eso lo mismo pueden ser unidades superiores a la frase (desde grupos de frases hasta una obra completa) como inferiores (sintagma, palabra e incluso tan sólo valores literarios de la palabra).

Hay dos clases de funciones: las distribucionales, que son las que reciben propiamente el nombre de funciones, y las integradoras, que se denominan indicios. Las primeras, es decir las distribucionales, se refieren a una "operación", tienen un correlato en la línea del hacer. Las segundas, o sea las integradoras, son más sutiles, no pueden delimitarse por completo en un solo nivel, no se refieren a un hecho concretamente identificable, pero resultan necesarias para el sentido de la historia: son los indicios, que tienen un valor semántico y, en consecuencia, juegan su papel en la línea del ser. En cada una de las clases de unidades narrativas señaladas cabe hacer una subdivisión en virtud de las distintas funcionalidades de las subclases resultantes.

Entre las funciones tales subclases son las cardinales o núcleos -más importantes desde el punto de vista de la historia- y las catálisis, que vienen a constituir elementos complementarios de la fábula. Una función cardinal es aquella que, en la historia, abre o cierra una situación incierta.

Tiene carácter cronológico porque se desarrolla en el tiempo, y, a la vez, tiene carácter lógico porque engendra consecuencias. Las catálisis se relacionan con el núcleo, pero su funcionalidad es puramente cronológica.

En la categoría de los indicios también hay dos subclases. Los indicios propiamente dichos, que conforman caracteres, sentimientos, atmósferas, y que tienen significados implícitos; y los informantes, que son datos explícitos, referentes a aspectos necesarios para identificar y situar en tiempo y espacio. Sirven además los informantes para "autenticar la realidad del referente, para enraizar la ficción en lo real..."<sup>5</sup>.

"...los informantes (...) son datos puros inmediatamente significantes. Los indicios implican una actividad de desciframiento: se trata para el lector de aprender a conocer un carácter, una atmósfera; los informantes proporcionan un conocimiento ya elaborado..."<sup>6</sup>.

La organización de indicios, informantes y catálisis alrededor de un núcleo compone una secuencia.

#### Concepto de secuencia:

"Una secuencia es una sucesión lógica de núcleos unidos entre sí por una relación de solidaridad: la secuencia se inicia cuando uno de sus términos no tiene antecedente solidario y se cierra cuando otro de sus términos ya no tiene consecuente"<sup>7</sup>.

Es decir, una secuencia está formada por una sucesión lógica de acciones menores que integran una unidad narrativa con sentido completo, el cual está conformado por la acción mayor, que da nombre a la secuencia.

### 1. Segmentación de la obra en secuencias<sup>8</sup>

Antes de iniciar este apartado, conviene recordar, a grandes rasgos, la trama de *La caída del águila*:

Trata sobre el esfuerzo del grupo llamado "Los Caballeros de la Libertad" de liberar a Centroamérica que se ha convertido en una zona colonizada por los Estados Unidos de Norteamérica. Dicho grupo lo integran el costarricense Ing. Roberto Mora, el salvadoreño Manuel Delgado, el hondureño Francisco Valle, el conde alemán von Stein y un colombiano llamado Antonio. La poderosa nación del norte está representada por Mr. Albert Adams, Secretario de Marina de los Estados Unidos de Norteamérica; el

teniente Jack Cornfield; Fanny Adams, hija de Mr. Adams; y por las autoridades yanquis.

El grupo libertador logrará su objetivo gracias, entre otros elementos, a un armamento extraordinariamente poderoso y, además, obligará al desarrollo total a todas las grandes potencias del mundo para así asegurar la paz y la libertad en todo el planeta.

Los personajes de esta novela aparecen claramente polarizados:

Unos propugnan por el derecho de los pueblos "... a desenvolver libremente sus energías y a que nadie pueda oprimirlos en nombre del progreso y de la moral política"<sup>9</sup>, y se oponen a las expansiones territoriales, al colonialismo y a los privilegios comerciales; es decir, son antiimperialistas.

Los otros, yanquis, pretenden mantener el dominio absoluto sobre Centroamérica en nombre de la "civilización": se manifiestan como auténticos imperialistas.

#### 1.1 Secuencias

La fábula de esta obra se divide en las siguientes secuencias:

Primera secuencia: llegada del Secretario de Marina de los Estados Unidos a Costa Rica, pp. 15 a 24.

Segunda secuencia: captura del Secretario Adams y acompañantes durante su visita a la Isla del Coco, pp. 25 a 35.

Tercera secuencia: primeros contactos con los Caballeros de la Libertad y enjuiciamiento del imperialismo yanqui, pp. 35 a 57.

Cuarta secuencia: revelación de los secretos de la isla y de los planes de los Caballeros de la Libertad, pp. 57 a 73.

Quinta secuencia: evasión y recaptura de Jack Cornfield, pp. 73 a 83.

Sexta secuencia: Justificación del Ing. Roberto Mora ante Fanny Adams, pp. 83 a 92.

Sétima secuencia: obstrucción del Canal de Panamá, pp. 93 a 109.

Octava secuencia: caída del águila yanqui, pp. 109 a 123.

Novena secuencia: regreso a la Isla del Coco y capitulación universal, pp. 123 a 134.

Décima secuencia: unión de Roberto Mora y Fanny Adams, pp. 134 a 136.

Estas diez secuencias integran la macrosecuencia, cuyo asunto da nombre a la novela: *La caída del águila*.

## 1.2 Secuencias comprobatorias de la polarización

Un análisis de conjunto de las secuencias señaladas permite afirmar que la polarización de personajes se manifiesta en forma más notoria en algunas de ellas:

### Primera y segunda secuencias:

Están dedicadas a la presentación de los personajes, acciones y ambiente del bando imperialista (el Secretario de Marina, Albert Adams; Fanny Adams; Jack Cornfield; oficiales; autoridades yanquis, barcos de guerra, etc.; y la acción relativa a la llegada de Mr. Adams y su séquito al puerto de Puntarenas, a la ciudad de San José y a la Isla del Coco).

### Tercera secuencia

En ella predominan los datos y las acciones referentes al bando que se opone al imperialismo: los Caballeros de la Libertad. Esta secuencia encierra el meollo del antagonismo entre antiimperialistas e imperialistas porque en ella se exponen con gran amplitud las razones y argumentos de los Caballeros de la Libertad frente a las pretendidas justificaciones de Adams, insostenibles por la debilidad de sus fundamentos.

### Cuarta secuencia

Está dedicada a reforzar la posición favorable de los Caballeros de la Libertad, justificada lógicamente en la secuencia anterior y apoyada ahora por la certeza de que la acción desencadenada por la polarización se resolverá de acuerdo con los ideales antiimperialistas, gracias a los recursos con que cuenta el bando libertador.

### Sétima y octava secuencias

En ellas se concreta y culmina, mediante la acción bélica abierta, la polarización que ha venido gestándose desde el principio de la obra.

### Décima secuencia

La función semántica de esta secuencia, una vez llevada a sus últimos extremos la polarización, es mostrar que ésta surgió entre bandos y

sistemas políticos, no entre pueblos. Fanny Adams, en esta secuencia, actúa como mujer y no como hija del representante imperialista al igual que Roberto Mora no es más uno de los Caballeros de la Libertad, sino el hombre enamorado de Fanny.

El objeto de la segmentación de la obra en secuencias, es el de proporcionar una visión analítica más clara del desarrollo de la novela.

#### 1.2.1. Conclusiones parciales sobre la segmentación en secuencias

La conformación de la historia y sus elementos responde, en estas secuencias, a una organización binaria, según se habrá podido notar.

Esta organización binaria genera la precitada polarización total en las secuencias y tal fenómeno no resulta gratuito sino que obedece a una intención concientizadora del narrador. El desarrollo de la historia, estructurado en esa forma, tiene un claro valor semántico: se está en un bando o en otro, la oposición es absoluta y total.

## 2. Identificación de indicios e informantes

Antes de continuar, es importante hacer las siguientes aclaraciones relativas a los indicios y a los informantes en *La caída del águila*:

a) Al analizar la obra en cuestión, hay que reconocer que los informantes, de por sí, no crean una atmósfera, en este caso, política. El informante actúa específicamente en el ámbito del espacio físico y el espacio temporal -que contribuyen a la creación del ambiente externo- y también en el ámbito de la identificación de personajes.

b) Ahora bien, todo espacio en un mundo novelesco está "poblado de"; aun los espacios interestelares de los modernos relatos de ciencia ficción están poblados de vacío y soledad. Los informantes tienen la función de administrar los datos que conforman ese espacio, que lo llenan y caracterizan.

c) De esta manera, los informantes vienen también a ser factores coadyuvantes para la creación de la atmósfera de la obra y, de ahí, su íntima relación con los indicios.

ch) En *La caída del águila*, los informantes propiamente dichos predominan sobre los indicios porque se presenta la particularidad de que el relato es una fuerte "ficcionalización" del referente y,

en consecuencia, incluye datos extraliterarios que, en este caso, son de sobra conocidos. Por lo tanto, es obvio que resultaría superflua la creación del carácter, de la filosofía, en resumen, de la atmósfera de la obra solamente mediante indicios. Son más bien los informantes los que funcionan de preferencia, aunque no exclusivamente, como medios de "ficcionalización".

Cualquier autor se puede inspirar en la realidad para crear una obra; pero cuando, como narrador, relata datos del referente, éstos ya no son el referente mismo. Una vez insertados dentro de la novela, como informantes, se "ficcionalizan" y de este modo conservan un valor icónico, en el sentido de que reflejan un objeto, con lo cual contribuyen a formar el simbolismo de la obra, y, por lo tanto, la atmósfera.

Concretamente en la obra en estudio, los efectos de la "ficcionalización" resultan determinantes de modo muy especial. El contexto histórico-político tiene tal fuerza que es inevitable su función como elemento que conforma la atmósfera en que se mueven los actantes. A su vez, dicha atmósfera condiciona las acciones de estos últimos y de ahí la importancia que la "ficcionalización" reviste en este caso tanto en el nivel de las funciones -factor conformador- como en el de las acciones -factor condicionante-.

Son múltiples los ejemplos que en este sentido se pueden extraer del nivel de las funciones en la obra. De entre ellos se propondrán los más significativos para respaldar lo aseverado.

d) Además, como es lógico, los indicios e informantes que se presentan se han seleccionado entre aquellos que tienen relación directa con la tesis antiimperialista de la novela.

## 2.1. Indicios

2.1.1. Los elementos indiciales más notorios de la obra, en el sentido apuntado, están contenidos en el título de la novela -que se repite en el último de los capítulos-, y en los nombres de algunos de éstos, tales como: "Sand Point", "La isla misteriosa" y "El tribunal".

Si se traduce literalmente el término inglés con que se intitula el primer capítulo, "Sand Point", se notará la intención de evidenciar una situación de colonialismo, mediante el empleo de un signifiante anglosajón; el desciframiento de este indicio aparece en la extensa descripción que se hace en ese capítulo inicial con respecto a la circuns-

tancia de Puntarenas en ese momento, puerto al que inclusive se identifica allí con su nombre en español.

"La isla misteriosa" es un título que remite a una atmósfera de posibilidades extraordinarias, cuyo suspenso se despeja en el capítulo quinto: "El velo se descorre".

Con respecto a "El tribunal", la relación indicial se encuentra a lo largo de la acción que se desarrolla en ese capítulo. Es, en efecto, un juzgamiento a los Estados Unidos, desde el punto de vista político-económico que se realiza frente al tribunal formado por el grupo antiimperialista.

"La caída del águila" es el indicio más importante de este grupo. Condensa, como título del último capítulo, la acción de los Caballeros de la Libertad y el buen éxito de su empresa; y es la premisa ineludible para la realización del ideal identificado en el grupo libertador: la autodeterminación de los pueblos. El segundo término de la relación implicada en todo indicio hay que buscarlo, en este caso, en el emblema nacional de los Estados Unidos: el águila de su escudo.

2.1.2. En esta misma tesitura se destacan dos informaciones temporales que, a pesar de serlo, cobran valor indicial precisamente por su ligazón con el referente. En efecto, aquí se nota una "ficcionalización" con respecto al contexto histórico-político el cual conserva tal fuerza que convierte el dato en un indicio de gran significación. Se trata de las dos fechas más importantes que aparecen en la historia de la novela:

"Era la mañana del primero de mayo de 1925." p.109.

En este día se inicia la acción decisiva que culmina con la victoria de los Caballeros de la Libertad sobre las fuerzas yanquis. El correlato de este indicio se encuentra en la historia de Costa Rica: el primero de mayo de 1857 las huestes filibusteras, que amenazaban seriamente la independencia de esta nación, fueron vencidas y se rindieron ante el improvisado ejército del país.

"-Señores, saludemos en este día la aurora de los pueblos libres. Hoy comienza una nueva era para la humanidad... El 4 de julio los inalámbricos de toda la tierra llevarán hasta los rincones más apartados la noticia de que terminó para siempre el imperio del águila..." pp. 132-133.

Asimismo es evidente que esta fecha tiene un interesante valor connotativo: el 4 de julio, día en que en la obra se celebra "la caída del águila",

corresponde en la realidad a la conmemoración de la independencia de los Estados Unidos.

### 2.1.3.

"De trecho en trecho un molino, un aserradero o un hato de ganado cortaban la monotonía de los cultivos; y todo el país parecía respirar salud, bienestar y alegría de vivir". p. 20.

El uso de la forma verbal "parecía" aporta una gran carga connotativa. Este verbo, de por sí, indica ya que hay algo que si "parece", no "es". Ahora bien, es conveniente tener presente que:

"... para recordar 'para qué sirve una notación indicial, hay que pasar a un nivel superior (acciones de los personajes o narración) pues sólo allí se devela el indicio...'"<sup>10</sup>

Así, este indicio logra esclarecerse cuando se formulan las matrices actanciales (nivel de las acciones): toda la riqueza del campo, la salud, el bienestar y la alegría que "parecía" respirar el país conforman una parte del "vehículo" de la segunda matriz actancial<sup>11</sup>.

2.1.4. Otro elemento indicial identificable en la obra lo constituye un factor que se encuentra esparcido a lo largo de las dos primeras secuencias: el misterio que rodea la desaparición de los buques de guerra y yanquis. Este indicio se devela en el mismo nivel de las funciones, pero en la subclase informantes y, sobre todo, en la primera matriz actancial (nivel de las acciones), en donde las armas con que se hunden los mencionados buques constituyen igualmente parte del vehículo<sup>12</sup>.

## 2.2. Informantes

### 2.2.1 :

"-Nuestra misión redentora es sublime: la Providencia nos ha designado para salvar de la ignorancia y de la miseria a estas antiguas colonias españolas, (...) Guatemala y Nicaragua se sometieron sin resistencia y a las otras Repúblicas centrales las subyugamos fácilmente. Antes de medio siglo nuestra nación tendrá por límites el Océano Glacial al Norte, y al Sur el estrecho de Magallanes. Así lo exige la moral; es preciso que las leyes históricas se cumplan con la exactitud de las físicas, y que los pueblos degenerados, indignos de habitar estos ricos territorios, cedan el puesto a una raza más sana, más fuerte y emprendedora" p. 30.

Se ha escogido este informante por su rica funcionalidad: la frase "antiguas colonias españolas" empieza a identificar el espacio y además hace una referencia al tiempo de ese espacio. La identificación se concreta más con la notación de los nombres de

Guatemala y Nicaragua y la alusión a las repúblicas centrales. Por último, el ámbito de dominio que se propone el Secretario Adams se delimita con el Océano Glacial al norte y el estrecho de Magallanes al sur. Obsérvese además la denotación política.

### 2.2.2.

"-Mr. Adams -dijo gravemente el rubio, golpeándose las polainas con su latiguillo-, usted representa aquí al Gobierno de un imperio más absorbente y tiránico que todos los que ha sustentado el mundo desde los tiempos de Ciro y de Jerjes. Los libertadores aquí presentes queremos discutir con usted el problema moral antes de asestar el golpe de muerte a la poderosa nación a que usted pertenece." p. 45.

Este informante ilustra con respecto a un "aquí" (notación espacial) en el que están presentes los líderes antagónicos. Por medio de una referencia al tiempo -"desde los tiempos de Ciro y de Jerjes"- exalta en forma superlativa la condición tiránica del imperio al que se oponen los Caballeros de la Libertad.

El dato temporal corresponde al tiempo de la acción: "antes de asestar el golpe" y está relacionado con la voluntad de hacer conciencia sobre la justicia que anima el propósito de estos libertadores.

### 2.2.3

"-Señor Secretario de Marina: mis compañeros y yo estamos empeñados en una tarea vengadora, mejor dicho, justiciera en el mundo. Antes de realizar nuestra terrible obra, queremos que personas ilustradas como ustedes reconozcan nuestro derecho y la equidad que nos asiste" p. 48.

Este ejemplo interesa especialmente por el dato espacial: la tarea justiciera tiene ahora un campo mucho más amplio. En efecto, el empeño abarca ya al mundo. De nuevo, el informe temporal se relaciona con el tiempo de la acción, como una urgencia de evidenciar la justicia y el derecho de ese empeño: preocupación por hacer notar el factor ético en los objetivos de los Caballeros de la Libertad.

### 2.2.4

"...¿De qué se quejan las cinco insignificantes repúblicas centroamericanas que hace tres años incorporamos a nuestra gran federación? (...) ¿Las han visitado ustedes en los últimos tres años? Cruzadas por numerosas vías férreas, cubiertas de poblaciones higiénicas en donde reinan la salud y la abundancia (...) los antes míseros pueblos centroamericanos no se cansan de bendecir a la gran nación que con su varita mágica los ha transformado en sociedades civilizadas y dichosas" p. 52.

Todo el texto está cargado de abundante información espacio-temporal. Este espacio es Centroamérica y, en cuanto al tiempo, se produce una especie de descripción contrapuntística entretejida con un "antes" y un "hoy".

En esta serie de informaciones espacio-temporales está contenido el señuelo de bienestar material con que los yanquis pretenden ocultar la falta de libertad.

### 2.2.5

"-Tengo el honor -dijo Roberto al Secretario y a sus jóvenes compatriotas- de presentar a ustedes nuestros tres submarinos, 'Mora', 'Cañas' y 'Blanco', que en pocas semanas han conseguido hundir ocho de las más poderosas y perfectas unidades de la flota norteamericana y que pueden echarla toda a pique antes de dos meses. Vea usted -añadió el joven rubio, dirigiéndose al Secretario Adams- aquel más distante es el 'Mora', comandado por von Stein, que a las cinco de la mañana destruyó a diez leguas de la costa de Nicoya el dreadnaught 'Salvador', el último de la moderna flota del Pacífico, con que contaban ustedes para dominar estos mares" p. 65.

Los informantes espaciales suministran todos los datos del lugar en que están los tres submarinos: Mora, Cañas y Blanco y también el de la última hazaña de uno de ellos: "a diez leguas de la costa de Nicoya". Además, se hace referencia a datos temporales acerca de la acción de los tres "nautilus". Pero lo que más interesa en este informante es la "ficcionalización" tan directa del referente, lograda mediante los nombres de los tres submarinos, los cuales insertan alusiones al mundo real en la fábula de la novela. En efecto, Mora, Cañas y Blanco fueron tres personajes destacados en la política costarricense, que comandaron las tropas "ticas" en la lucha contra el invasor yanqui en 1856. La significación de este informante y la intención del narrador son obvias.

### 2.2.6

"El Gobierno del Japón se ha comprometido solemnemente con nosotros a desarmar la suya, cuando todos los países del mundo estén en igual pie comercial y político, esto es, cuando no haya expansiones territoriales, ni privilegios..." p. 71.

Se aporta aquí una nueva notación que viene a enriquecer el conjunto de detalles relativos a la progresiva expansión del espacio, en el que se mueve la acción de los Caballeros de la Libertad. Por otra parte, el tiempo también se proyecta hacia un futuro, cuyo límite es la consecución del ideal de igualdad comercial y política que llevará a la autonomía de todos los países del mundo.

### 2.2.7.

"...La egoísta República que en su provecho (...) privó a España de sus colonias, se apoderó de las Filipinas, mutiló a Colombia y asesinó a millares de centroamericanos para apropiarse de sus ricos territorios, va a saber dentro de poco lo que puede la cólera de un puñado de hombres libres. Desprecia a estas minúsculas nacionalidades como si estuvieran formadas por parias, sin sospechar que el amor patrio no se mide por millones de hombres y que no es patrimonio exclusivo de las grandes potencias" p. 95.

Se puede observar en el trozo anterior una serie de informaciones espaciales que se encaminan todas hacia un mismo objetivo: poner de manifiesto la aparente disparidad de fuerzas entre los grupos enemigos; por una parte, los Estados Unidos, grandes en territorio y en población, y por otra, los pequeños países centroamericanos que hasta ese momento no habían contado con medios para defenderse.

### 2.2.8

"...el Gobierno de Washington viendo la absoluta imposibilidad de resistir, ha declarado disuelta la Unión (...); cada Estado será una república independiente y en igual condición quedarán todos los países del resto de América. Hemos intimado lo mismo a Inglaterra para que destruya su flota y deje en completa libertad a sus colonias, y a Francia en iguales términos" p. 122.

Los informantes delimitan con precisión el espacio en que se ha concretado la acción de los Caballeros de la Libertad, y, además, se refuerza el dato relativo a la expansión de tal espacio.

### 2.2.9

"... Las potencias europeas han capitulado, sobrecoídas de temor por lo que les comunicaron sus ministros residentes en Washington y su aliado, el Gobierno de la gran República hoy disuelta" p. 131.

Este ejemplo muestra completamente afianzado el logro de la meta del grupo antiimperialista en todo el espacio significativo, desde el punto de vista político, en el momento de la historia.

### 2.2.10.

"... ustedes nos acompañarán en nuestras expediciones para que cuando recobren la libertad puedan decir al mundo que los piratas del Coco sólo perseguían el ideal más noble y elevado, el de permitir a todos los pueblos, sin distinción de cultura ni colores, la libertad de acción necesaria para realizar sus destinos" p. 55.

Con un marcado matiz político se suministra la información atingente a la finalidad última que anima a la acción emprendida por el grupo de libertadores de los pueblos. Este dato que, por lo demás, se ha presentado a lo largo del relato, es uno de los principales bastiones sobre los que descansa la conformación del espacio político en que se mueve la historia. El ideal que se propone como óptimo es el de la libertad; pero no el de una libertad ciega sino el de aquella que permita la autodefinición y la igualdad de razas y culturas.

### 2.2.11.

"...El Knut de los antiguos tsares de Rusia, las bayonetas de Guillermo y los millones de Wall Street son armas idénticas esgrimidas contra el pueblo en beneficio de castas privilegiadas. Nosotros queremos acabar con todo eso: que no haya opresores ni oprimidos, ni explotadores ni explotados..." p. 91.

El informante refuerza la tesis contraria a la desigualdad de los pueblos y desemboca en el planteamiento de una clara posición político-económica, es decir, expone la convicción de que es necesario terminar con la existencia de una realidad injusta: opresor-oprimido, explotador-explotado que es, en verdad, parte importante de la problemática que se presenta como causa de la situación en que se inicia la historia. Este informante da una perspectiva más para el enfoque integral del espacio en la novela; por medio de los demás datos de carácter político se ha ido creando un nuevo plano que también forma parte del ámbito en el cual se desarrolla la acción: el político-económico. Los términos empleados -para dar cuenta de la polarización de los bandos- tienen una marcada denotación económica, sobre todo "explotador-explotado", cuyo sentido se robustece con el antecedente relativo a los millones de Wall Street.

En este párrafo se suministra un elemento más para configurar la complejidad del ambiente de la obra. La libre determinación de los pueblos no es atacada solamente con fuerzas militares; las armas económicas también cuentan -y mucho-. La función del informante que se comenta es identificar la relevancia de este factor.

### 2.2.12.

"... los pueblos tienen derecho -como los individuos- a desenvolver libremente sus energías y a que nadie pueda oprimirlos en nombre del progreso y de la moral política" p. 54.

Por último, la cuestión ética se pone de relieve en esta explicación que Roberto Mora da a su oponente, Mr. Adams. En ella, se sostiene la tesis ética sobre la que descansa la predicación de la novela.

El fenómeno en la creación del espacio dentro del cual se cristalizan los acontecimientos de la historia y cuyo resultado es la progresiva ampliación del ámbito en el que se proponen llevar a cabo su intento los integrantes del grupo antiimperialista, tiene una serie de derivaciones que no aparecen explícitamente enfocadas a lo largo del relato, pero que no pueden dejar de notarse por sus manifestaciones en la naturaleza compleja que adquiere el elemento correspondiente a la dimensión espacial en la obra.

Como se verá a continuación, el espacio, a causa de la mencionada expansión, no queda circunscrito únicamente a la categoría geográfica.

Es lógico que cuando un espacio empieza a ampliarse, tal ampliación obedece a una determinada intencionalidad. Según se explicó anteriormente, todo espacio necesita, para poder ser concretado, contener elementos que lo delimitan, o sea, todo espacio está ocupado por algo. La naturaleza de esos elementos responde a la clase de ambientación que el narrador quiera crear.

Al iniciarse el relato en *La caída del águila*, los factores que intervienen en la conformación del espacio son de índole geográfica: el golfo de Nicoya, el puerto de Puntarenas, el camino hacia la ciudad de San José, la propia ciudad, la Isla del Coco.

Conforme avanzan los acontecimientos, las descripciones geográficas pierden importancia y se producen únicamente para mantener la necesaria correlación espacio-tiempo dentro de la acción. De tal manera, el espacio se va llenando de otros contenidos.

La proyección del espacio geográfico hacia un campo en el cual los ocupantes ya no son sólo entes físicos sino, principalmente sociales, es decir, los pueblos iberoamericanos, produce una interesante transmutación en la cual el ámbito geográfico adquiere las características del social sin perder las propias.

En efecto, una vez que la acción está perfectamente ubicada en la Isla del Coco, el espacio se empieza a llenar con elementos sociales aportados tanto por los Caballeros de la Libertad como por el representante del imperialismo.

El puente para efectuar el paso del espacio físico-geográfico al geográfico-social lo constituye el tema "tierra-raza-aprovechamiento de la tierra"<sup>13</sup>. Aparece claramente expuesto por el representante de Estados Unidos, en el capítulo II de la obra: "La isla misteriosa"<sup>14</sup>.

El proceso no se detiene allí, sino que continúa abarcando diversas dimensiones que se engarzan unas en otras como los escalabones de una cadena. Ahora la especialización entra en un plano político y el nexo lo constituye la implicación que en la cuestión tierra-aprovechamiento de la tierra tienen las doctrinas del Destino Manifiesto y de Monroe<sup>15</sup>. Efectivamente, los argumentos aducidos por Adams reflejan la influencia de la primera de estas doctrinas cuando señala como "redentora" la misión de los Estados Unidos y, sobre todo, al considerar a este pueblo designado por "la Providencia" para "salvar" a las antiguas colonias españolas.

Los principios que inspiran la Doctrina de Monroe también pueden reconocerse en la exposición que hace el Secretario de Marina de los Estados Unidos en el sentido de que los efectos de la "misión redentora" deben forzosamente extenderse a todo el Continente americano<sup>16</sup>.

Tal Doctrina aparece abiertamente aludida en el capítulo titulado "El tribunal".

Una vez en el plano político, la conexión con el económico surge como una lógica consecuencia. Gran parte de la argumentación en la que se basa la condenatoria del imperialismo está fundamentada en la explotación económica de la que son víctimas los pueblos centroamericanos. Se manifiesta así una nueva faceta de la dimensión espacial siempre ligada al estrato fundamental y más concreto, la tierra, y con una proyección que, junto con lo político, lleva al plano más abstracto y a la vez más amplio de todo este proceso.

La última connotación que se deriva del tratamiento del espacio en esta novela cae en el campo filosófico. La cuestión que se ha venido gestando desde el nivel geográfico culmina con el planteamiento de una problemática que toca en principio al asunto intervención- no intervención<sup>17</sup>; tiene que ver con el aspecto de dependencia y remata con el tema más trascendental que es, precisamente por eso, el que abarca una mayor dimensión tanto social como política, económica y filosófica: el derecho de los pueblos a la libertad. No hay duda de que, al alcanzar este punto, la expansión del espacio y su consecuente y consecutiva transformación afectan ya a toda la humanidad.

## 2.3. Conclusiones parciales sobre indicios e informantes

### 2.3.1.

El predominio del número de informantes sobre el de indicios es una característica notoria en esta obra. Ello no resulta extraño si se toma en cuenta que el objetivo básico de *La caída del águila* es predicar y no solamente indicar. Por tal motivo, sobre los informantes descansa lo esencial de esa tarea, a causa de su función claramente predicativa.

### 2.3.2.

Dentro del campo de la "ficcionalización" del referente caen algunos de los indicios principales y de connotación más enriquecedora.

### 2.3.3.

En la mayoría de los informantes se presentan también datos relativos al carácter de los personajes en pugna. Este aspecto, además de la acción propiamente dicha, es una importante fuente de identificación de tales personajes, lo cual constituye una de las funciones propias de los informantes.

### 2.3.4.

El tratamiento que en la novela se le da al espacio es digno de observarse con detenimiento. Efectivamente, la localización de la acción y sus consecuencias se circunscriben, al principio del relato, a Centroamérica y, en forma más concreta, a Costa Rica. Conforme se suceden los acontecimientos de la fábula, este aspecto va cobrando un radio cada vez más amplio que abarca entonces a toda Iberoamérica. Cuando la acción llega a su punto culminante -rendición del imperialismo-, el espacio se ha expandido hasta alcanzar el mundo entero.

### 2.3.5.

La elaboración del elemento espacial responde a un proceso que va de lo concreto -aspecto geográfico- a lo abstracto -aspecto filosófico- lo cual da como resultado la creación de un espacio pluri-dimensional en la novela.

### 3. Conclusiones generales sobre el nivel de las funciones en *La caída del águila*

3.1. La segmentación de la obra en secuencias hace evidente la polarización de personajes, sobre todo en algunas de ellas.

3.2. La progresiva expansión del ámbito geográfico da como resultado la conformación de un espacio pluridimensional: geográfico, social, político y filosófico.

3.3. Como consecuencia del punto anterior, se puede afirmar que la voluntad concientizadora del narrador aprovecha aun la función informativa espacio-temporal para enfatizar la cuestión política que le interesa dar a conocer.

3.4. Puesto que las notaciones espacio-temporales ubican en un espacio y en una época dados, los cuales configuran la atmósfera en que se mueven los personajes, y en vista de que la conducta de esos personajes está, de hecho, condicionada por dicha atmósfera, la creación del espacio pluridimensional y el condicionamiento que sus características producen en las motivaciones y la conducta de los personajes, vienen a determinar la importancia de los informantes y el porqué de las varias "ficcionalizaciones" del referente.

3.5. En relación con el asunto precitado, es congruente afirmar que la novela estudiada muestra -en razón de la fuerza que dentro de la "ficcionalización" conserva el contexto sociohistórico y político- que las tendencias en conflicto, correspondientes a ese contexto, no pueden actuar en otra forma que en la que lo hacen y, como consecuencia de tal circunstancia, esta obra de Gagini es una muestra clara de su deseo de libertad para todos los pueblos del mundo.

#### NOTAS

1. Sergio Quirós. "Carlos Gagini y su ideología antiimperialista en *La caída del águila*". En: *Revista de Filología y Lingüística*, UCR, vol. 14, No. 1, 1987.
2. Ma. Cecilia Ureña. *El árbol enfermo (Algunos elementos básicos de su estructura)*. Tesis. (San José: UCR, Esc. de Fil., Ling., y Literatura, 1976).
3. Marta Soto y Sergio Q. *La caída del águila y la libre determinación de los pueblos*. Tesis. (San José: UCR, Esc. de Fil., Ling. y Literatura, 1978).

4. Roland Barthes y otros. *Análisis estructural del relato*. (3a. Edición. Buenos Aires: Edit. Tiempo Contemporáneo, 1974), pp. 9 ss.
5. *Ibidem*, p. 22.
6. *Ibidem*, pp 21-22.
7. *Ibidem*, p. 25.
8. Para una mayor eficiencia en este estudio, se invierte aquí el orden seguido en la exposición de los elementos que conforman el nivel de las funciones, dado que una vez establecido el concepto de secuencia, conviene más iniciar el análisis con la segmentación respectiva.
9. Carlos Gagini. *La caída del águila* (San José: Editorial Costa Rica, 1973), p. 54. Todas las citas textuales de *La caída del águila* deben remitirse a esta edición, por lo cual, en adelante, sólo se indicará el número de página.
10. Roland Barthes y otros. Op. Cit. p. 19.
11. Cfr. Sergio Quirós. Op. Cit. pp. 17-18.
12. Cfr. Sergio Quirós. Op. Cit. pp. 5-6.
13. Esta problemática, enfocada en una obra costarricense en 1920, sigue teniendo gran vigencia.
14. Cfr. punto 2.2.1. de este apartado.
15. H. C. Allen. *Historia de los Estados Unidos de América* (Buenos Aires: Editorial Paidós, Vol. I, 1969), pp. 146 ss.
16. Cfr. punto 2.2.1. de este apartado.
17. Cfr. Carlos Gagini. *La caída del águila*, p. 104.

#### BIBLIOGRAFIA

- Allen, H.C. *Historia de los Estados Unidos de América*. Buenos Aires: Editorial Paidós, 1969, Vol. I.
- Anderson Imbert, Enrique. *Historia de la Literatura Hispanoamericana*. 2a. Edic. México: Fondo de Cultura Económica, 1979, Vol. II.
- Apel, Max y Ludz, Peter. *Diccionario de Filosofía*. Primera edición en español. México: Manuales UTEHA, 1961.
- Barthes, Roland y otros. *Análisis estructural del relato*. Tercera edición. Buenos Aires: Edit. Tiempo Contemporáneo, 1974.

Gagini, Carlos. *La caída del águila*. Segunda edición. San José Editorial Costa Rica, 1973.

\_\_\_\_\_. *Al través de mi vida*. San José: Edit. Costa Rica, 1961.

Láscaris C., Constantino. *Desarrollo de las ideas filosóficas en Costa Rica*. San José: Edit. Costa Rica, 1964.

Pacheco, León. *Puertas adentro, puertas afuera*. San José: Edit. Costa Rica, 1976.

Quirós, Sergio. "Carlos Gagini y su ideología antiimperialista en *La caída del águila*". En:

*Revista de Filología y Lingüística*. UCR, vol. XIV, No. 1, 1987.

Soto Marta y Quirós S. *La caída del águila y la libre determinación de los pueblos*. Tesis. San José, UCR, Esc. de Fil., Ling. y Literatura, 1978.

Ureña, María Cecilia. *El árbol enfermo. (Algunos elementos básicos de su estructura)*. Tesis. San José, UCR, Esc. de Fil., Ling. y Literatura, 1976.